

الماء القصصي

القصة هي مثل الماء
الذي تسخنه لحمّامك.
هو يأخذ الرسائل بين النار
و جلدك. هو يسمح لهما أن يلتقيان،
و ذلك ينظفك!

قلائل هم الذين يستطيعون أن يجلسوا في وسط النار
مثل السلاماندر* أو إبراهيم.
نحن نحتاج إلى الوسطاء.

شعور الإمتلاء يأتي،
و لكن نحتاج عادةً لبعض الخبز
لجلبه.

الجمال يحيط بنا،
و لكننا عادةً نحتاج أن نمشي
في حديقة لنعلم ذلك.

الجسم نفسه هو حجاب
ليحمي و يُظهر جزئياً
النور المتوهج داخل حضورك.

الماء، القصص، الجسم،
كل الأشياء التي نفعها، هي وسطاء

تخبي و تكشف ما هو مخبأ.

ادرسه،
و استمتع بهذا الإغتسال
بسرّ تارةً نعرفه،
و طوراً لا.

جلال الدين رومي

Translated from *The Essential Rumi*

by Rami E. Cremesti

with permission from Coleman Barks

rami@cremesti.com

© 2005 cremesti.com

* السلاماندر حيوان أسطوري يملك قدرة إستعمال النار دون أن يصيبه أذى.